

მისაღები გამოცდების საკითხები
მაგისტრატურაში
(გამოცდები ჩატარდება წერით (ტესტები და
თეორიული საკითხები)

მოდულები: ინგლისური ფილოლოგია/ბრიტანული და ამერიკული
ლიტერატურა/ტრანსლატოლოგია:

ლ ე ქ ს ი კ ო ლ ო გ ი ა

- 1) General Conception about Lexicology.
- 2) Morphological Structure of English Words: a) Morphemes (free and bound forms).
b) Some difficulties of morphemic Analysis. c) Classification of suffixes.
- 3) Compound Word: a) classification of compounds b) Meaning in compounds
c) Miscellanea of composition.
- 4) Shortened Words and Minor types of lexical Oppositions. Acronyms. Sound
Interchange and stress Interchange. Sound imitation. Back formation.
- 5) Conversion
- 6) Set expressions. Phraseology. Idioms.
- 7) Semantic Structure of English words. Types of meaning. Change of meaning.
Results of Semantic Change.
- 8) Polysemy and Homonymy.
- 9) Synonymy and Antonymy.
- 10) Etymology. Borrowing. Native Words. Assimilation of loan words. International
words. Neologisms and Archaisms.
- 11) Language changes: the lexicon. Emotionally Neutral and Emotionally coloured
vocabulary.
- 12) The opposition of stylistically marked and Stylistically Neutral words. Styles of
Speech.
- 13) Regional Varieties of English vocabulary.
- 14) Lexicography. Types of dictionaries

ლიტერატურა:

1. Arnold. I. V. The English Word. M. 1988.
2. Antrushina G. English Lexicology. M. 2000.
3. Goshkheteliani I. The Book of English Lexicology. Batumi 2017
4. Ginzburg. R. S. A Course in Modern Lexicology. M. 1979.
5. Fromkin. V. Language. An Introduction to Language. U.S. 2000.
6. Falk. J. Linguistics and Language. A survey of Basic Concepts and Implications.
New York. 2000.
7. Akmajian Ad. Demers R. Fasmer A. An Introduction to Language and
Communication. London. 1997.
8. Crystal D. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge
University Press 1995.

ე ნ ი ს ი ს ტ ო რ ი ა

1. The historical and linguistic background of the origin of the English language.
2. Development of writing in Old English
3. Old English phonetic changes
4. Old English vocabulary ways of development of word stock in Old English
5. Old English Grammar
6. Middle English historical and linguistic background
7. The characteristics of Middle English period. /grammar and vocabulary/
8. Middle English Phonetic changes
9. The word stock of ME--- French borrowings and post----Norman English.
10. New English period /linguistic situation/
11. New English grammar changes
12. The enrichment of vocabulary in NE

ლიტერატურა

1. Dennis Freeborn. History of English. Oxford 1999.
2. Rastorgueva. History of English.
3. D, Crystal. The Cambridge Encyclopedia of the English Language.2001
4. kraveishvili M. N. The History of the English language, Tbilisi 1966

სტილისტიკა

- 1) The subject of Stylistics
- 2) Types of word meaning (logical, nominal, emotive). The concept of Stylistic device
- 3) Metaphor. Types of metaphor (genuine, trite, extended, implicit, explicit. conceptual).
- 4) Metonymy. Synecdoche.
- 5) Irony (verbal, situational, tragic, comic)
- 6) Epithet (types of epithet)
- 7) Oxymoron
- 8) Simile
- 9) Periphrasis
- 10) Euphemism
- 11) Hyperbole
- 12) Antonomasia
- 13) Zeugma
- 14) Allusion
- 15) Pun

ლიტერატურა:

1. Nino Dvalidze, Thea Shavladze “ A Lecture Course in Stylistics” 2013
2. I. Galperin, “Stylistics”, Moscow “High School” 1977
3. J. Thornborrow and SH. Wareing, “Patterns in Language”, 2002
4. G. Leech, “Style in Fiction ___ Longman 1991

თარგმანმცოდნეობა

- 1) თარგმანის არსი; თარგმანზე მუშაობის ეტაპები;
- 2) თარგმანის ზოგადი და კერძო თეორიები; თარგმანი და თარჯიმნობა: წერილობითი და ზეპირი თარგმანი; სპეციალური თარგმანი, მანქანური თარგმანი;
- 3) ლინგვოეთნიკური ბარიერის ცნება მხატვრულ თარგმანში;
- 4) ლექსიკური ტრანსფორმაციების ტიპები;
- 5) ფრაზეოლოგიზმების თარგმნის პრობლემები;
- 6) მთარგმნელის „ცრუ მეგობრები“ - ინტერნაციონალური ლექსიკა;
- 7) ლაკუნა და უთარგმნელობის პრობლემა: რეალიების თარგმანი;
- 8) გრამატიკული ტრანსფორმაციების ტიპები;
- 9) მხატვრული თარგმანი და სტილისტური პრობლემები;
- 10) თარგმნის პრაგმატიკული ასპექტები;
- 11) მხატვრული ტექსტის პრაგმატიკული ადაპტაცია თარგმანში;
- 12) ოფიციალურ-საქმიანი დისკურსის თარგმნა. მეცნიერული დისკურსის და მეცნიერულ-ტექნიკური დისკურსის თარგმნის თავისებურებანი;
- 13) პროზაული ტექსტების თარგმნის სპეციფიკა;
- 14) სტილისტური ტრანსფორმაციები თარგმანში.

ლიტერატურა:

1. ფანჯიკიძე დ. თარგმნის თეორია და პრაქტიკა. თბილისი. 1988.
2. საყვარელიძე ნ. თარგმანის თეორიის საკითხები. თბილისი. 2001.
3. წიბახაშვილი გ. თარგმანის თეორიისა და პრაქტიკის საკითხები. თბილისი. 2000.
4. ბერიძე, ხ. თარგმანმცოდნეობა, ბსუ, 2018
5. სელესკოვიჩი დ., ლედერერი მ. თარგმანის ხელოვნება და სწავლების მეთოდები. თბილისი. 2008.
6. Baker Mona, In Other Words, 2011.
7. Виноградов В. Введение в переводоведение. Москва. 2001

ინგლისური და ამერიკული ლიტერატურა

ინგლისური ლიტერატურა

1. ძველი ინგლისური ლიტერატურა
 - ა) „ბეოვულფი“
 - ბ) “The Battle of Malden”
 - გ) “The Dream of the Rood”
2. შუა საუკუნეების ინგლისური ლიტერატურა
 - ა) ჯეფრი ჩოსერის „კენტერბერიული მოთხრობები“
 - ბ) უილიამ ლენგლენდის „პირს მხვნელის ხილვა“
 - გ) მეფე არტურის ციკლის რომანები
3. რენესანსი ინგლისურ ლიტერატურაში
 - ა) ალორძინება/რენესანსი (დახასიათება)
 - ბ) სონეტის განვითარება ინგლისში (უაიეტი, სიდნი, სარი, სპენსერი)
 - გ) თომას მორის „უტოპია“
 - დ) ქრისტოფერ მარლოუს „დოქტორი ფაუსტუსი“
 - ე) უილიამ შექსპირის სონეტები (66, 116, 130), „ჰამლეტი“, „მაკბეტი“, „მეფე ლირი“, „ოტელო“, „რომეო და ჯულიეტა“, „რიჩარდ მესამე“, „ჭირვეულის მორჯულება“
4. მე-17 საუკუნის ინგლისური ლიტერატურა
 - ა) რევოლუციის და რესტავრაციის პერიოდი (დახასიათება)
 - ბ) ბენ ჯონსონის შემოქმედება
 - გ) ჯონ დონის პოეზია და მედიტაციები
 - დ) ჯონ მილტონის „დაკარგული სამოთხე“
5. მე-18 საუკუნის ინგლისური ლიტერატურა
 - ა) განმანათლებლობა (დახასიათება)
 - ბ) დანიელ დეფოს „რობინზონ კრუზო“
 - გ) ჯონათან სვიფტის „გულივერის მოგზაურობა“
 - დ) სემუელ რიჩარდსონის რომანები
 - ე) ჰენრი ფილდინგის შემოქმედება
 - ვ) ლორენს სტერნის „ტრისტრამ შენდის ცხოვრება და შეხედულებები“, „სენტიმენტალური მოგზაურობა“
 - ზ) რობერტ ბერნსის პოეზია
6. მე-19 საუკუნის პირველი ნახევრის ინგლისური ლიტერატურა
 - ა) რომანტიზმი (დახასიათება)
 - ბ) უილიამ ბლეიკის პოეზია
 - გ) უილიამ უორდზუორთის პოეზია („ნარცისები“)
 - დ) სემუელ კოლრიჯის „მოხუცი მეზღვაურის სიმღერა“
 - ე) ჯორჯ ბაირონის შემოქმედება
 - ვ) პერსი ბიში შელის შემოქმედება („ოზიმანდიასი“, „ოდა დასავლეთის ქარს“)
 - ზ) უოლტერ სკოტის „აივენჰო“
 - თ) ჯეინ ოსტინის „სიამაყე და ცრურწმენა“
7. მე-19 საუკუნის მეორე ნახევრის ინგლისური ლიტერატურა
 - ა) ვიქტორიანული ეპოქა/კრიტიკული რეალიზმი (დახასიათება)
 - ბ) ჩარლზ დიკენსის შემოქმედება
 - გ) უილიამ თექერეის შემოქმედება
 - დ) შარლოტა ბრონტეს „ჯეინ ეარი“
 - ე) ემილი ბრონტეს „ქარიშხლიანი უდელტეხილი“
 - ვ) ოსკარ უაილდის შემოქმედება (ზღაპრები, „დორიან გრეის პორტრეტი“)
8. მე-19-მე-20 საუკუნეების მიჯნის ლიტერატურა (*Findecircle*)
 - ა) ეპოქის დახასიათება
 - ბ) თომას ჰარდის შემოქმედება
 - გ) ჯოზეფ კონრადის შემოქმედება („წყვდიადის გული“)
 - დ) რადიარდ კიპლინგის „ლისპეტი“, „ბალადა აღმოსავლეთსა და დასავლეთზე“, „თუ“

ე) რობერტ ლუის სტივენსონის „დოქტორ ჯეკილის და მისტერ ჰაიდის უცნაური შემთხვევა“

ვ) ჰერბერტ უელსის „უჩინარი კაცი“

ზ)ჯ. გოლზუორთი, „ფორსაიტების საგა“

თ) ა. კ. დოილი, „შერლოკ ჰოლმსის თავგადასავალი“

ი)ჰენრი ჯეიმზის შემოქმედება

9. მე-20ს.პირველიახვერისინგლისური ლიტერატურა

ა) მოდერნიზმი (დახასიათება; „ცნობიერების ნაკადი“, შინაგანი მონოლოგი)

ბ) ჯეიმზ ჯოისის „დუბლინელები“, „ულისე“ (მიმოხილვა)

გ) ვირჯინია ვულფის „მისის დელოუეი“

დ) ტომას სტერნზ ელიოტის „უნაყოფომიწა“, „მოგვების მგზავრობა“

ე) დ. ჰ. ლორენსის შემოქმედება

ვ) ბ. შოს დრამატურგია („პიგმალიონი“)

10.მე-20ს.მეორენახვერისინგლისური ლიტერატურა

ა) გრემ გრინის „წყნარი ამერიკელი“

ბ) სომერსეტ მოემის „თეატრი“

ბ) უილიამ გოლდინგის „ბუზთა ბატონი“

გ) ჯონ ფაულზის „აბანოზის კოშკი“

დ) ჯორჯ ორუელის „ცხოველების ფერმა“, „1984“

ე) ენტონი ბერჯესის „მექანიკური ფორთოხალი“

ვ) ჯონ ოზბორნის „განრისხებულმა მოიხედე“

ზ) სემუელ ბეკეტის „გოდოს მოლოდინში“

თ) კაზუო იმიგუროს შემოქმედება („დღის მიწურულს“)

ამერიკული ლიტერატურა

1. მე-19 საუკუნის ამერიკული ლიტერატურა

ა) ვაშინგტონ ირვინგის „რიპ ვან ვინკლი“

ბ) ჯეიმს ფენიმორ კუპერის შემოქმედება

გ) ტრანსცენდენტალიზმი (დახასიათება)

დ) ჰენრი თოროს „განმარტოება“

ე) ედგარ ალან პოს შემოქმედება („ყორანი“, „ანაბელ ლი“, „ზარები“, მოთხრობები)

ვ) ნათანიელ ჰოთორნის „ალისფერი დამლა“

ზ) ჰერმან მელვილის „მოზი დიკი“

თ) უოლტ უიტმენის პოეზია

ი) ემილი დიკინსონის პოეზია

2. მე-20 საუკუნის პირველი ნახევრის ამერიკული ლიტერატურა

ა) მარკ ტვენის „ტომ სოიერის თავგადასავალი“, „ჰეკლბერი ფინის თავგადასავალი“, მოთხრობები

ბ) ო. ჰენრის შემოქმედება („მოგვების საჩუქარი“, „მამონი და კუპიდონი“, „უკანასკნელი ფოთოლი“)

გ) ჯეკ ლონდონის შემოქმედება („მარტინ იდენი“, „სიცოცხლის სიყვარული“)

დ) თეოდორ დრაიზერის შემოქმედება

ე) ერნესტ ჰემინგუეის „ფიესტა“, ნოველები

ვ) უილიამ ფოლკნერის „ხმაური და მძვინვარება“, „ვარდი ემილისათვის“

ზ) ფრენსის სკოტ ფიცჯერალდის „დიდი გეტსბი“

3. მე-20 საუკუნის მეორე ნახევრის ამერიკული ლიტერატურა

ა) ჯონ სტაინბეკის „ზამთარი ჩვენი მღელვარებისა“, „მრისხანების მტევნები“

ბ) ბიტნიკების თაობა. ალან გინზბერგის „ყმული“

გ) ჯერომ სელინჯერის შემოქმედება („თამაში ჭვავის ყანაში“ „ჭერი ასწიეთ, დურგლებო!“,

„ბანანა თევზის ამინდი“, „ფრენიდაზუი“)

დ) თორნტონ უაილდერის შემოქმედება („წმინდა ლუდოვიკო მეფის ხიდი“, „ჩვენი პატარა ქალაქი“)

ე) არტურ მილერის დრამატურგია („კომივოიაჟორის სიკვდილი“)

ვ) ტენესი უილიამსის დრამატურგია („შუმის სამხეცე“)

სახელმძღვანელო ლიტერატურა:

1. Carter R. and McRae J. The Penguin Guide to Literature in English, Britain and

Ireland. Penguin English Guides, 2001

2. Coote, S., The Penguin Short History of English Literature, Penguin Books, 1993

3. Thornley G. C., G. Roberts. An Outline of English Literature. Longman, 2002

4. H. Honarvar, J. Sokhanvar (eds.), An Abridged Anthology of English Literature, Vahid Publications, 1985
5. Sanders, Andrew, The Short Oxford History of the English Literature, Oxford: Blackwell, 1996
6. გ. ხავთასი, რევიზილი, ორლოვსკაია. საზღვარგარეთის ლიტერატურის ისტორია, ტომი 1, განათლება, თბილისი, 1982
7. გ. ხავთასი, შ. რევიზილი, ნ. ორლოვსკაია. საზღვარგარეთული ლიტერატურის ისტორია, ტომი 2, განათლება, თბილისი, 1985
8. უილიამშექსპირი. ხუთტომეული, ნ. ყიასაშვილის რედაქციით. ტ. 1-2-3, თბილისი, 1985
9. ნ. კაკაბაძე (რედ.), დასავლეთევროპის ლიტერატურა (XX საუკუნე), თბილისი, 1988
10. ქეტრინ ვანსფენქერენი, ამერიკული ლიტერატურის მიმოხილვა, აშშ საინფორმაციოსააგენტო, 1994

გერმანული ფილოლოგია ლ ე ქ ს ი კ ო ლ ო გ ი ა

1. Motivation. Arten der Motivation – phonetisch-phonematische Motivation.
2. Polysemie und Homonymie. (Ursachen der Polysemie. Arten der Homonymie).
3. Wortbildung; Arten der Wortbildungen
4. Entlehnungen; Ursachen der Entlehnungen
5. Bedeutungswandel
6. Phraseologismen
7. Wortfamilie
8. Paradigmatische Beziehungen im lexisch-semantischen System
9. Synonymie. Arten der Synonymie
10. Psevdoetymologie

ლიტერატურა:

1. Thea Schippan Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Max Niemeyer Verlag. Tübingen 1992
2. Christine Römer, Brigitte Matzke., „Lexikologie des Deutschen“. Gunter Narr Verlag. Tübingen, 2005
3. Lutzeier, Peter Rolf (1995): Lexikologie Stauffenburg Verlag. Tübingen
4. M.D. Stepanova, L.L. Ernyševa. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Moskau. 1986
5. სტამბოლიშვილი „სალექციო კურსი გერმანული ენის ლექსიკოლოგიაში“ ელ. ვერსია

ს ტ ი ლ ი ს ტ ი კ ა

1. Gegenstand der Stilistik
2. Rhetorik und Stiltheorie
3. Ein methodisches Rezept für die öffentliche Rede
4. Stilfärbung
5. Emotionaler Aspekt der Stilfärbung
6. Tropen
7. Metonymie
8. Periphrase und ihre Abarten
9. Expressive Wortbildung
10. Stilfiguren

ლიტერატურა

4. Riesel, E. „Abriss der deutschen Stilistik“. Moskau, 1977. .
5. Fleischer, W., „Stilistik der deutschen Gegenwartssprache „Leipzig, 1997.
 1. Duden: Das Bedeutungswörterbuch; Mannheim; Leipzig. Wien. Zürich. 1985;
 2. Duden; Langenscheidt. Berlin. München. Wien. Zürich. New York;
 3. Gwenzadse, M. „Einführung in die Stilistik der deutschen Sprache“. Tbilissi
4. ნ. სტამბოლიშვილი „სალექციო კურსი გერმანული ენის სტილისტიკაში“ ელ-ვერსია.

თ ე ო რ ი უ ლ ი გ რ ა მ ა ტ ი კ ა

1. თეორიული გრამატიკა და მისი ამოცანები; გრამატიკული მნიშვნელობა; გრამატიკული ფორმა
2. პარადიგმა, კორელაციური რიგი; ოპოზიცია
3. გრამატიკული მნიშვნელობის გამოსატვის საშუალებები; გრამატიკული კატეგორია
4. მორფოლოგიის საგანი
5. ზმნა; ზმნათა კლასიფიკაცია
6. დროის ფორმების გამოყენება
7. გვარის კატეგორია
8. კილოს კატეგორია
9. სინტაქსი. წინადადებები აგებულების მიხედვით. მათი დახასიათება
10. გრამატიკული მიმართებების სახეობები წინადადებაში. გრამატიკული მართებელი საშუალებები წინადადებაში.

ლიტერატურა

1. ვ. ფურცელაძე, რ. თაბუკაშვილი – გერმანული პრაქტიკული გრამატიკა ნაწილი I მორფოლოგია. თბ. 2001 წ.
2. მ. ანდრაზაშვილი - „გერმანული ენის გრამატიკა“ ოთხ წიგნად. თბ. 2000 წ.
3. E. Schendels. Deutsche Gramatik M. 1987
4. Heidolph K. E; Flamig W. – Grundzuge einer deutschen Grammatik. Berlin 1981.
5. Helbig- Busch- „Leitfaden der deutschen Grammatik“ Langenscheidt-2000,
6. Busche- Zoch . – Der Koniuktiv. Leipzig 1984.
7. O. Moskalskaja- Grammatik red deutschen spraxe- M .1975
8. Grebe P; Der Groß e Duden- Grammatik der deutschen Gegenwartssprache 2005

ე ნ ი ს ი ს ტ ო რ ი ა

1. ენის სინქრონული და დიაქრონული შესწავლა; ენობრივი ცვლილებები და მათი გამომწვევი მიზეზები; ენის ცვალებადობის ზოგადი კანონზო-მიერებანი;
2. გერმანული ენის ისტორიის საგანი და ამოცანები; ინდოევროპული ფუძე ენა; ინდოევროპულ ენათა ოჯახი;
3. გერმანიკული ენების საერთო ტიპოლოგიური ნიშნები; გერმანიკულ ენათა ოჯახი;
4. ძველი ზემოგერმანულის თანხმოდანთა სისტემა. პირველი ანუ გერმანიკული ბგერათგადაწევა. „გრიმის კანონი“. „ვერნერის კანონი“;
5. ძველი ზემოგერმანულის თანხმოდანთა სისტემა. მეორე ანუ ზემოგერმანული ბგერათგადაწევა;
6. ხმოდანთა მონაცვლეობა ძველზემოგერმანულში. ძველი ზემოგერმანული

ზმნის ძირითადი ფორმალური თავისებურება და მორფოლოგიური კლასები;
7. არსებითი სახელის ძირითადი დამახასიათებელი ნიშნები
ბევლზემოგერმანულში.

არტიკლის განვითარება, ზედსართავი სახელი.

8. საშუალო გერმანულის ზოგადი დახასიათება. უმახვილო ხმოვანთა რედუქცია
როგორც საშუალო გერმანულის უმნიშვნელოვანესი ფონეტიკური მოვლენა;

9. ადრეული ახალი გერმანულის ზოგადი დახასიათება. ძირითადი ცვლილებები
ენის ფონოლოგიურ სისტემაში. მორფოლოგიური ტენდენციების
შემდგომი განვითარება;

10. საერთოგერმანული სალიტერატურო ენის ჩამოყალიბების საწყისებთან.
გერმანული ეროვნული ენის ნორმალიზაციის პროცესი. თანამედროვე
გერმანული ენის არსებობის ფორმები და ეროვნული ვარიანტები.

ლიტერატურა

1. ვენცაძე, მ. ჭიჭინაძე, ც. „გერმანული ენის ისტორია“. თბილისი. 1993.
2. კოეგლერი, კ. „გერმანული ენის ისტორიის შესავალი“. თბილისი
1964.1989
3. Moskalskaya, M., „Deutsche Sprachgeschichte“. 1977. Moskau
4. Harro Gross., „Einführung in die germanistische Linguistik. Neu bearbeitet von Klaus
Fischer indicum verlag GmbH München 1998
5. John Lyons Einführung in die moderne Linguistik. Verlag C.H.BEC München. 1995

გერმანულენოვანი ლიტერატურა:

1. საგმირო ეპოსი;
2. სარაინდო ლირიკა (მინეზანგი);
3. სარაინდო რომანი (პარტმან ფონ აუე, ვოლფრამ ფონ ეშენბახი; გოტფრიდ
ფონ შტრასბურგი);
4. მაისტერზანგი (ჰანს ზაქსი);
5. ჰუმანიზმი (როტერდამელი, ჰუტენი, როიხლინი);
6. რეფორმაცია (ლუთერი);
7. ხალხური წიგნები („ტილ ოილენშპიგელი“, „შილდბურგერები“, „ლოქტორ
იოჰან ფაუსტი“);
8. ბაროკოს ლიტერატურა XVII საუკუნეში (ოპიცი, გრიფიუსი,
გრიმელსჰაუზენი);
9. ადრეული განმანათლებლობა (გოტშედი, კლოპშტოკი, ვილანდი,
ვინკელმანი, ლესინგი, ჰერდერი);
10. „შტურმ უნდ დრანგ“ (ზოგადი დახასიათება);
11. გოეთე;
12. შილერი;
13. რომანტიზმი და მისი განვითარების ეტაპები (ნოვალისი, ბრენტანო, არნიმი,
ჰოფმანი, კლაისტი);
14. ჰაინრიხ ჰაინე;
15. გერმანულენოვანი რეალიზმი (ბიუნხერი, კელერი, შტორმი, ფონტანე);
16. XX საუკუნის გერმანული ლიტერატურის ფილოსოფიური საფუძვლები
(შოპენჰაუერი, ნიცშე, ფროიდი);

17. გერმანულენოვანი ნატურალიზმი;
18. გერმანულენოვანი იმპრესიონიზმი;
19. გერჰარტ ჰაუპტმანი;
20. გერმანულენოვანი სიმბოლიზმი ნეორომატიზმი);
21. რაინერ მარია რილკე;
22. XX საუკუნის I ნახევრის გერმანულენოვანი ლიტერატურა (ჰ. მანი, თ. მანი, ჰ. ჰესე, შ. ცვაიგი, ფ. კაფკა, ლ. ფოიხტვანგერი);
23. გერმანულენოვანი ექსპრესიონიზმი (გ. კაიზერი, ე. ტოლერი, ფ. ვედდკინდი);
24. „ეპიკური დრამა“ (ბ. ბრესტი);
25. XX საუკუნის II ნახევრის გერმანულენოვანი ლიტერატურა (ჰ. ბიოლი, გ. გრასი, მ. ფრიში, ფრ. იურენმატი

ლიტერატურა

1. გრ. ხავთასი, ნარკვევები გერმანული ლიტერატურის ისტორიიდან, I, თსუ გამომცემლობა, თბილისი, 1953
2. გრ. ხავთასი, ნარკვევები გერმანული კლასიკური ლიტერატურიდან, თსუ გამომცემლობა, თბილისი, 1975
3. გრ. ხავთასი, ჰ. ჰაინეს ხელოვნების თეორია, თსუ გამომცემლობა, თბილისი, 1956
4. გრ. ხავთასი, შუა საუკუნეების გერმანული ლიტერატურა, თსუ გამომცემლობა, 1980
5. Н. А. Гуляев и др., «История немецкой литературы», изд. «Высшая школа», 1975
6. История немецкой литературы в пяти томах, изд. «Наука»
7. Н. С. Павлова, Типология немецкого романа 1900-1945 (Т. Манн, Г. Гессе, А. Дёблин...), изд. «Наука», Москва, 1982
8. Зарубежная литература XIX века. Романтизм, Москва, «Высшая школа», 1990
9. В. П. Неустроев, Литературные очерки и портреты, изд. МГУ, 1983
10. Paul Reimann, Hauptstromungen der deutschen Literatur. 1750-1848, Dietz Verlag, Berlin, 1956
11. Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart von W. Beutin, J. B. Metzler Verlag, Stuttgart-Weimar, 1994
12. გრ. ხავთასი, წერილები გერმანულ ლიტერატურაზე, გამომცემლობა „საბჭოთა საქართველო“, თბილისი, 1977
13. ზ. ჭარხალაშვილი, ლიტერატურულ კრიტიკული წერილები, გამომცემლობა „ლიტერატურა და ხელოვნება“, თბილისი, 1

ფრანგული ფილოლოგია

ფრანგული ენის ისტორია

1. Problème de la formation des langues romanes (Théories linguistiques).
2. Premières grammaires françaises (La théorie de la “pléiade”)
3. Formation de la langue française ; problèmes du perfectionnement de la langue littéraire.
4. Grammaire générale et raisonnée.
5. Puristes. Les théories lexicologiques des Académiciens.
6. Influence de la Révolution Française sur les théories des Académiciens.
7. La langue française aux XVI-e- XVIII-e ss.
8. Romanisation de l’Europe Occidentale par les Romains (La romanisation de la Gaule).
9. Développement du latin populaire en Gaule après la chute de l’Empire romain)
10. Sources du développement du latin en Gaule (Les glossaires, les premiers textes écrits, la grammaire de Probus).

Littérature:

1. Skrélina L. M. Histoire de la langue française, M, VH, 1972
 2. Ch. Marchello-Nizia, Histoire de la langue française aux 14-e et 15-e ss.
 3. Chigarevskaïa N. Précis de l’ Histoire de la langue française. M., 1984.
 4. Bonnard H., Regnier C., Petite grammaire de l’ ancien français, Paris ,1988
- ფრანგული ენა

სტილისტიკა

1. Le français moderne et ses styles.
2. Le français parlé.
3. Les styles écrits du français moderne.
4. Le style scientifique.
5. L’étude stylistique des faits de langue.
6. Les synonymes.
7. Les tropes
8. Les métaphores.
9. La métonymie, l’ironie.
10. La comparaison imagée, la personnification.

Littérature:

1. Балли Ш. Стилистика французского языка. М.1961
2. Болдырева М. Стилистический анализ художественного Текста . М. 1988
3. Еткинд Е. Семинары по французской стилистике, часть 1-2

M. 1964

4. Потоцкая Н. Стилистика французского языка. М.1974

5. Moren M. K. Stylistique française. M. 1970

6. Khavanskaïa Z. Stylistique française. M. 1984

7. Zavadovskaïa S. Étude pratique de stylistique française M. 1986

ფრანგული ენის თეორიული გრამატიკა

1. მეტყველება და ენა: რა არის მეტყველება?

რა არის ენა? სამწერლობო და სასაუბრო ენა; ენა და მეტყველება.

რა არის გრამატიკა? რისგან შედგება გრამატიკა? გრამატიკის ნაწილების ურთიერთდამოკიდებულება. რატომ ვსწავლობთ გრამატიკას?

2. წინადადება და წინადადების ტიპები : რა არის წინადადება ?

წინადადების შემადგენლები. კომუნიკაციის ფორმები და წინადადების ტიპები. წინადადების ფორმები.

3. სიტყვა და მორფემა; არსებითი სახელისა და ზმნის ჯგუფების ანალიზის მეთოდი; არის თუ არა სიტყვა წინადადების ყველაზე პატარა ერთეული? წინადადების გრამატიკული ანალიზი

სიტყვათა კლასები ანუ მეტყველების ნაწილები. კლასიფიკაციის სხვადასხვა მეთოდები. მეტყველების ნაწილთა კლასიფიკაციის ძირითადი პრინციპები.

4. ზმნის ჯგუფისა და არსებითი სახელის ჯგუფის ძირითადი ფორმები :

ზმნის ჯგუფის სხვადასხვა ფორმა

არსებითი სახელის ჯგუფის სხვადასხვა ფორმა; წინდებულიანი ფორმა

5. არსებითი სახელი : ქვეკლასები და კატეგორიები ; ცვლილება სქესის მიხედვით ; ცვლილება რიცხვის მიხედვით

6. მსაზღვრელები :

არსებითი სახელის ჯგუფის შემადგენელი მსაზღვრელი; მსაზღვრელის კლასები; მსაზღვრელის გამოტოვების შემთხვევები; არტიკლი; კუთვნილებითი მსაზღვრელი; კითხვითი, ძახილის და მიმართებითი მსაზღვრელები; რიცხვითი მსაზღვრელი; განუსაზღვრელი მსაზღვრელი

7. ნაცვალსახელი. მისი როლი წინადადებაში. ნაცვალსახელის კლასები და ტიპები; პირის, ჩვენებითი, მიმართებითი, თვისებითი, კითხვითი და ნაცვალსახელები.

8. თვისებითი ზედსართავი სახელი, მისი ფუნქციები და ზედსართავი სახელის მორფოლოგიური კლასები, ზედსართ, ეპითეტის ადგილი, არსებითის როლში გამოყენებული ზედსართავი სახელი. ვითარების ზმნიზება.

9. ზმნა: სინტაქსის მიხედვით განმსაზღვრელი ზმნის ქვეკლასები; სინტაქსისა და მნიშვნელობის მიხედვით განმსაზღვრელი ზმნის ქვეკლასები; მნიშვნელობის მიხედვით განმსაზღვრელი ზმნის ქვეკლასები.

ზმნის ფორმები და კატეგორიები: გვარი, კილო, ასპექტი, დრო, პირი, რიცხვი.

10. წინადადების ტიპები: კითხვითი, ბრძანებითი, ძახილი, უარყოფითი, ემფატიკური.

შეთანხმების წესები მარტივ და გავრცობილ წინადადებებში:

ზმნის შეთანხმება ქვემდებარე არსებითი სახელის ჯგუფთან; ატრიბუტის შეთანხმება წინადადებაში; ზედსართავი ეპითეტის ან დანართის შეთანხმება. მარტივი და რთული წინადადება.

ლიტერატურა:

1. დიუბუა ჟან, ლაგან რენე: ფრანგული ენის ახალი გრამატიკა (თარგმნილია ნ. სვანიძისა და მ. ბალავაძის მიერ) გამ-ბა აგორა, თბილისი 2008.
2. Referovskaia I. Grammaire française(cours theorique)

ლექსიკოლოგია

1. L'objet de la lexicologie
2. Les liens de la lexicologie avec les autres branches de la linguistique
3. Les particularités phonétiques du mot français
4. Les particularités grammaticales du mot français.
5. Les sources de l'enrichissement du vocabulaire français
6. L'évolution sémantique des mots en français
7. L'intensification et l'affaiblissement du sens des mots.
8. L'amélioration et la péjoration du sens des mots
9. La structuration du vocabulaire français.
10. L'homonymie, la synonymie.
11. Les néologismes en français moderne ;
le rôle des archaïsmes dans le vocabulaire du français.
12. Les procédés de la formation des mots
13. Les types de vocabulaires.
14. Le rôle des dialectes locaux dans la formation de la langue nationale française.
15. La différenciation territoriale du vocabulaire français.
16. La différenciation sociale (argots, jargons),
17. Les caractères essentiels du français régional
18. Les locutions phraséologiques, les idiomes et les combinaisons phraséologiques.
19. Les particularités phonétiques du mot français
20. Les particularités grammaticales du mot français.

ლიტერატურა

1. Lopatnikova N. N., Movchovitch N. A. Lexicologie du français moderne. M., V. Chk., 1990.
2. Picoche J. Précis de lexicologie française. L'étude et l'enseignement du vocabulaire. P., Nathan Université, 1992.
3. Timeskova I. N. et d'autres. Essai de lexicologie française. L., V. Chk., 1984.
4. Timeskova I. N. Exercices de lexicologie. L., Prosv., L. O., 1989.
5. Tchesnovitch E. P. La lexicologie française: lectures L., Prosc., L. O., 1989.
6. Colignon J.-P., Berthier P.-V. La pratique du style. Simplicité, précision, harmonie. P., Duculot, 1989.
7. ფრანგული ენა. თეორიული კურსი. თსუ გამომცემლობა. თბ., 2000.

ფრანგული ლიტერატურა:

1. ჰიპერბოლა ფრანგულ საგმირო ეპოსში.
2. თანამედროვე მკითხველი და კურტუაზული რომანი.
3. რა ვიცი პროვანსსა და პროვანსულ ლირიკაზე.
4. ფრანსუა რაბლე—აღორძინების ეპოქის უდიდესი მოაზროვნე.
5. რა შეხედულებები გააჩნიათ კლასიციზმის ტრაგედია და მის პერსონაჟებზე (ჰორაციუსები, ფედრა, ანდრომაქე).
6. მოლიერი—სიცილის დიდოსტატი თუ შენიღბული სატირიკოსი.
7. განმანათლებელთა იდეების როლი და აქტუალობა.
8. რომანტიზმი და რომანტიკული გმირის პრობლემა.
9. როგორი სიყვარული ძალუძთ სტენდალის გმირებს.
10. ტრაგიზმის წილი ბალზაკის “ადამიანურ კომედიაში”.
11. ფრანგული ნატურალიზმის ფილოსოფიური საფუძვლები და თეორიული დებულებები.
12. დეკადანსი ფრანგულ ლიტერატურაში.
13. დაწყვეტილი პოეტების თაობა(სიმბოლიზმი).
14. სიურეალიზმის სკოლის შექმნის ისტორია და ტრაქტატები.
15. ადამიანისა და მოვალეობის პრობლემა ფრანგულ ეგზისტენციალიზმში.
16. ახალი რომანის ფუძემდებლები და ესთეტიკა.
17. აბსურდის პრობლემა XX ს-ის II ნახევრის ფრანგულ მწერლობაში.
18. რა ვიცი თანამედროვე ფრანგულ რომანზე.
19. აბსურდის დრამის ძირითადი თავისებურებები.
20. ფაშიზმისა და მილიტარიზმის თემა XX ს-ის II ნახევრის ფრანგულ რომანში.

ლიტერატურა:

1. Deshusses P., Karlson L., Thornadier P. Dix siecles de litterature francaise. V.2. Paris, Bordas, 1984.
 2. Анисимов и др. История французской литературы. Т. IV. Москва, 1963.
 3. დასავლეთ ევროპის ლიტერატურა(XX საუკუნე). ლიტერატურის ისტორია. პოეტიკა. ურთიერთობანი. თბილისი, 1988.
 4. « საუნჯე ». 1991/3 მაისი-ივნისი.
 5. ბსუ შრომები. I. (ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა სერია). ბათუმი, 1995.
 6. კაკაბაძე ზ. ფილოსოფიური საუბრები. თბილისი, 1988.
 7. ბუაჩიძე გ. წახნაგები. თბილისი, 1986.
- თანამედროვე ფრანგული რომანი. თბილისი, 2000

